

## **Transportable gas cylinders - Conditions for filling gas mixtures into receptacles**

Transportable gas cylinders - Conditions for filling  
gas mixtures into receptacles

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13099:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 13099:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.04.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13099:2004 consists of the English text of the European standard EN 13099:2003.</p> <p>This document is endorsed on 27.04.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> This European Standard specifies the general requirements for filling receptacles, manifolded gas cylinders (bundles), tubes and drums with gas mixtures. Gas mixing data for some commonly used gas mixture components and further guidance notes are given in informative annexes.</p>	<p><b>Scope:</b> This European Standard specifies the general requirements for filling receptacles, manifolded gas cylinders (bundles), tubes and drums with gas mixtures. Gas mixing data for some commonly used gas mixture components and further guidance notes are given in informative annexes.</p>
---	---

ICS 23.020.30

Võtmesõnad:

ICS 23.020.30

English version

## Transportable gas cylinders - Conditions for filling gas mixtures into receptacles

Bouteilles à gaz transportables - Conditions de remplissage des mélanges de gaz dans des récipients

Orstbewegliche Gasflaschen - Bedingungen für das Füllen von Gasgemischen in Gefäße

This European Standard was approved by CEN on 3 November 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

<b>Contents</b>	<b>page</b>
Foreword.....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions.....	4
4 Principles and requirements for filling gas mixtures into receptacles .....	6
4.1 General requirements (all gas mixtures) .....	6
4.2 For compressed gas mixtures.....	7
4.3 For liquefied gas mixtures .....	7
4.3.1 With a critical temperature up to + 65 °C.....	7
4.3.2 With a critical temperature above + 65 °C .....	8
5 Fitment of pressure relief devices.....	8
6 Gas table.....	8
<b>Annex A (informative) Further informative guidance notes concerning competent persons and the formulation and checking of instructions for filling gas mixtures .....</b>	<b>19</b>
A.1 Introductory note .....	19
A.2 Competent persons (gas mixing instructions) .....	19
A.3 Formulation and checking procedures for instructions for filling gas mixtures .....	19
A.4 Key points requiring special consideration when formulating instructions for filling gas mixtures .....	20
A.5 Content of instructions for filling gas mixtures.....	20
<b>Annex B (informative) Compatibility data for some commonly used gas mixture components .....</b>	<b>22</b>
<b>Annex C (informative) Index of gas mixtures .....</b>	<b>27</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>31</b>

## Foreword

This document (EN 13099:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 23 "Transportable gas cylinders", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2004.

This European Standard has been submitted for reference into the RID and/or in the technical annexes of the ADR. Therefore in this context the standards listed in the normative references and covering basic requirements of the RID/ADR not addressed within the present standard are normative only when the standards themselves are referred to in the RID and/or in the technical annexes of the ADR.

Annexes A, B and C are informative.

This document includes a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies the general requirements for filling receptacles, manifolded gas cylinders (bundles), tubes and drums with gas mixtures. Gas mixing data for some commonly used gas mixture components and further guidance notes are given in informative annexes.

Filling requirements for the following are excluded from this standard:

- cryogenic gases;
- LPG;
- beverages and other liquid foodstuffs, pressurized with carbon dioxide or other gas or previous blended gas mixture;
- aerosols pressurized with a gas or previously blended gas mixture, used as a propellant;
- single component liquefiable gases and liquids which have been pressurized with a gas for safety reasons or for the purpose of product withdrawal from the liquid phase.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

ISO 3807-1, *Cylinders for acetylene — Basic requirements — Part 1: Cylinders without fusible plugs.*

ISO 3807-2, *Cylinders for acetylene — Basic requirements — Part 2: Cylinders with fusible plugs.*

ISO 7866, *Gas cylinders — Refillable seamless aluminium alloy gas cylinders — Design, construction and testing.*

ISO 11621, *Gas cylinders — Procedures for change of gas service.*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **gas**

substance, which :

- a) at 50 °C has a vapour pressure greater than 300 kPa (3 bar); or
- b) is completely gaseous at 20 °C at the standard pressure of 101,3 kPa